



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



• Association of
• Former UNESCO
• Staff Members

• Association des
• anciens fonctionnaires
• de l'UNESCO

AAFU/AFUS-UNESCO – Bâtiment 6bis bureau 2.05 - 1, rue Miollis – 75732 Paris Cedex 15, Fran
Tél./Tel.: +33(0)1 45 68 46 55 – afus@afus.unesco.org – www.afus-unesco.org

Chers membres de l'AAFU,

Vous vous rappellerez que lors de la dernière Assemblée générale de l'AAFU qui a eu lieu en distanciel le lundi 23 novembre 2020, nous n'avions pas pu vous présenter les comptes pour 2019. En effet, en raison des mesures sanitaires mises en place par l'Administration et des restrictions de déplacements, les Commissaires aux comptes n'avaient pas été en mesure de les examiner.

Maintenant que les restrictions de déplacements ont été levées, les comptes de l'AAFU pour 2019 et 2020 ont été examinés les 18 et 19 mai 2021.

Par conséquent, vous trouverez, ci-joint, l'état des comptes des exercices financiers 2019 et 2020 ainsi que les rapports correspondants des Commissaires aux comptes dans les documents suivants :

- Doc. 29A/5a 2019
- Doc. 29A/5a 2020
- Doc. 29A/5b 2019
- Doc. 29A/5b 2020

Ces documents financiers seront présentés à votre approbation par la Trésorière lors de l'Assemblée générale du jeudi 3 juin 2021.

Dear AFUS members,

You will recall that during the last AFUS General Assembly which took place on-line Monday November 23rd, 2020, we were not able to present you the accounts for 2019. In fact, due to the sanitary measures put in place by the Administration and travel restrictions, the Auditors had not been able to audit them.

Now that travel restrictions have been lifted, AFUS accounts for 2019 and 2020 were audited on May 18th-19th, 2021.

Therefore, please find attached the statements of accounts for the 2019 and 2020 financial years and corresponding Reports of the Auditors in the following documents:

- Doc. 29A / 5a 2019
- Doc. 29A / 5a 2020
- Doc. 29A / 5b 2019
- Doc. 29A / 5b 2020

These documents will be presented for your approval by the Treasurer at the General Assembly on Thursday, June 3rd, 2021.

Etat des comptes de l'exercice financier au 31.12.2019

I - COMPTE de RECETTES et DEPENSES

A - RECETTES

1. Cotisations

- a. Cotisations annuelles 2019 (euros)
- b. Cotisations annuelles 2019 (dollars)
- c. Cotisations annuelles 2019 (SEPU)
- d. Transfert de la réserve des parts afférentes
à 2019 des cotisations des membres à vie
(1/15ème des cotisations des membres à vie)

total cotisations 2019

2. Autres recettes

- a. Contributions volontaires
- b. Subvention UNESCO 2019
- c. Intérêts
 - Intérêts SEPU euros (0,50%)
 - Intérêts SEPU dollars(1,65%)
- d. Divers

total autres recettes

TOTAL RECETTES 2019

B - DEPENSES

1. Dépenses de fonctionnement

- a. Secrétariat (salaire et charges sociales)
- b. Frais d'expédition (Lien et statutaires)
- c. Parking
- d. divers

2. FAAFI

- a. Missions
- b. Cotisation

TOTAL DEPENSES 2019

Solde créditeur au 31.12.2019

Euros	US\$	Equival. US\$ en euros*	Total en Euros
24 497			24 497
	202	180	180
60			60
755			755
25 312	202	180	25 492
3 868			3 868
13 185	30	27	13 185
445			445
	169	151	151
247	42	37	284
17 745	241	215	17 960
43 057	443	395	43 452
23 471			23 471
1 669			1 669
1 968			1 968
1 251			1 251
3 799			3 799
2 016			2 016
34 174	0	0	34 174
9 278			

* Taux de conversion dollar/euro au 31 décembre 2019= \$1 = €0,8902

II - BILAN au 31 décembre 2019

	2019	<i>Rappel</i> 2018
	€	€
<u>ACTIF</u>		
<i>Comptes bancaires</i>		
Société générale - compte euros	23 170	15 975
Société générale - compte dollars (équivalent euros*)	1 894	1 618
	25 064	17 593
<i>Comptes SEPU</i>		
Compte euros	89 423	88 919
Compte dollars (équivalent euros*)	9 275	8 960
	98 698	97 879
<i>Fonds de roulement</i>		
Solidarité	30 332	24 630
Commission Loisirs	9 505	9 405
	39 837	34 035
Total ACTIF	163 598	149 507
<u>PASSIF</u>		
<i>Revenus reçus en avance</i>		
Fonds de réserve Cartes membres à vie	4 139	4 894
<i>Fonds pour activités en cours</i>		
Fonds réservés pour les activités de la Commission Solidarité	30 332	24 630
Fonds réservés pour les activités fiscalité	7 353	7 353
Fonds de roulement (Loisirs)	9 505	9 405
Fonds général AAFU	112 269	103 225
	159 459	144 613
Total PASSIF	163 598	149 507

* Taux de conversion dollar/euro fin-2018 \$1 = € 0.873362
Taux de conversion dollar/euro fin-2019 \$1 = € 0.8902

Activités hors budget 2019

Compte AAFU Solidarité

	€	€
<u>A - CREDITS</u>		
Solde bancaire au 31 décembre 2018	24 630	
Contributions reçues en 2019	4 670	
Remboursement de prêts	1 100	
Total crédits		30 400
<u>B - DEBITS</u>		
Prêts attribués en 2019	0	
Dons attribués en 2019	68	
Total débits		68
Solde bancaire créditeur au 31 décembre 2019		30 332

Compte AAFU Loisirs

	€	€
<u>A - CREDITS</u>		
Solde bancaire au 31 décembre 2018	9 405	
Report à nouveau au 01/01/2019		
Recettes activités culturelles 2019	14 328	
Total crédits		23 734
<u>B - DEBITS</u>		
Dépenses activités culturelles 2019	14 229	
Total débits		14 229
Solde au 31 décembre 2019		9 505
Transfert d'une partie du fonds de roulement au compte général AAFU en 2019		0
<u>Solde</u>		
Fonds de roulement	9 505	
Solde bancaire au 31 décembre 2019		9 505

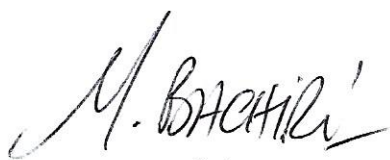
Association des anciens fonctionnaires de l'UNESCO (AAFU)

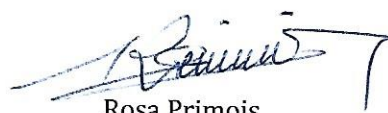
RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Comme stipulé dans l'Article VI.I (h) du Règlement et procédures établis en application de l'Article XI-4 des Statuts de l'AAFU, nous avons examiné les comptes financiers de l'Association établis au 31 décembre 2019.

Malgré le COVID 19, le confinement, etc... nous avons trouvé des dossiers parfaitement tenus et des comptes, après un examen scrupuleux, en parfait accord avec les prévisions. Nous remercions et félicitons la Trésorière et la Secrétaire générale du COMEX, toutes deux bénévoles, pour cette rigueur.

Fait à Paris le 19 mai 2021,


Mohammed Bachiri



Rosa Primois

(Original signé)

Etat des comptes de l'exercice financier au 31.12.2020

I - COMPTE de RECETTES et DEPENSES

	Euros	US\$	Equival. US\$ en euros*	Total en Euros
A - RECETTES				
1. Cotisations				
a. Cotisations annuelles 2020 (euros)	25 308			25 308
b. Cotisations annuelles 2020 (dollars)		336	307	307
c. Transfert de la réserve des parts afférentes à 2020 des cotisations des membres à vie (1/15ème des cotisations des membres à vie)	755			755
total cotisations 2020	26 063	336	307	26 370
2. Autres recettes				
a. Contributions volontaires				
en euros	4 895			4 895
en dollars		25	20	20
b. Subvention UNESCO 2020	13 650			13 650
c. Intérêts				
- Intérêts SEPU euros (0,35%)	313			313
- Intérêts SEPU dollars (0,70%)		73	59	59
d. Divers	450	9	7	450
total autres recettes	19 308	107	87	19 388
TOTAL RECETTES 2020	45 371	443	395	45 758
B - DEPENSES				
1. Dépenses de fonctionnement				
a. Secrétariat (salaire et charges sociales)	26 885			26 885
b. Frais d'expédition (Lien et statutaires)	4 534			4 534
c. Parking	1 992			1 992
d. Divers	56	95	77	133
	33 467	95	77	33 544
2. FAAFI				
a. Hospitalité	919			919
b. Cotisation 2020	2 978			2 978
	3 897	0	0	3 897
TOTAL DEPENSES 2020	37 364	95	77	37 441
Solde créditeur au 31.12.2020				8 317

* Taux de conversion dollar/euro au 31 décembre 2020 = \$1 = €0,8149

II - BILAN au 31 décembre 2020

	2020	<i>Rappel</i>
	€	2019
		€
<u>ACTIF</u>		
<i>Comptes bancaires</i>		
Société générale - compte euros	23 560	23 170
Société générale - compte dollars (équivalent euros*)	1 956	1 894
	<u>25 516</u>	<u>25 064</u>
<i>Comptes SEPU</i>		
Compte euros	89 737	89 423
Compte dollars (équivalent euros*)	8 558	9 275
	<u>98 295</u>	<u>98 698</u>
<i>Fonds de roulement</i>		
Solidarité	34 932	30 332
Commission Loisirs	9 498	9 505
	<u>44 430</u>	<u>39 837</u>
Total ACTIF	<u>168 241</u>	<u>163 598</u>
<u>PASSIF</u>		
<i>Revenus reçus en avance</i>		
Fonds de réserve Cartes membres à vie	3 384	4 139
<i>Fonds pour activités en cours</i>		
Fonds réservés pour les activités de la Commission Solidarité	34 932	30 332
Fonds réservés pour les activités fiscalité	6 274	7 353
Fonds de roulement (Loisirs)	9 498	9 505
Fonds général AAFU	114 153	112 269
	<u>164 857</u>	<u>159 459</u>
Total PASSIF	<u>168 241</u>	<u>163 598</u>

* Taux de conversion dollar/euro fin-2020 \$1 = € 0.8149

Taux de conversion dollar/euro fin-2019 \$1 = € 0.8902

Activités hors budget 2020

Compte AAFU Solidarité

A - CREDITS

	€	€
Solde bancaire au 31 décembre 2019	30 332	
Contributions reçues en 2020	4 600	
Remboursement de prêts	150	
Total crédits		35 082

B - DEBITS

Prêts attribués en 2020	0	
Dons attribués en 2020	150	
Total débits		150

Solde créditeur au 31 décembre 2020	34 932
--	---------------

Compte AAFU Loisirs

A - CREDITS

	€	€
Solde bancaire au 31 décembre 2019	9 505	
(Report à nouveau au 01/01/2020)		
Recettes activités culturelles 2020	1 575	
Total crédits		11 080

B - DEBITS

Dépenses activités culturelles 2020	1437	
Frais bancaires (fonctionnement du compte)	145	
Total débits		1 582

Solde au 31 décembre 2020	9 498
----------------------------------	--------------

Transfert d'une partie du fonds de roulement au compte général AAFU en 2020	0
---	---

Solde

Fonds de roulement	9 498	
Solde bancaire au 31 décembre 2020		9 498

Association des anciens fonctionnaires de l'UNESCO (AAFU)

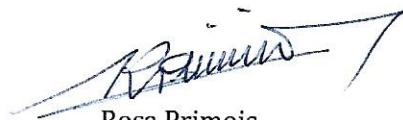
RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Comme stipulé dans l'Article VI.I (h) du Règlement et procédures établis en application de l'Article XI-4 des Statuts de l'AAFU, nous avons examiné les comptes financiers de l'Association établis au 31 décembre 2020.

Malgré le COVID 19, le confinement, etc... nous avons trouvé des dossiers parfaitement tenus et des comptes, après un examen scrupuleux, en parfait accord avec les prévisions. Nous remercions et félicitons la Trésorière et la Secrétaire générale du COMEX, toutes deux bénévoles, pour cette rigueur.

Fait à Paris le 19 mai 2021


Mohammed Bachiri



Rosa Primois

(Original signé)